

最偉大的禱文

白敏慈著
郭春慶譯

我和兩位專家討論有關電腦的某些事項，交談完後，我覺得自己不太明白他們談論的。我看過很多關於天主經的註釋，如果大量用這些書本或文章對這偉大的禱文所寫的，肯定很多人會不明白我或者註釋所講的。所以我決定盡力使這篇有關天主經的文章簡明易懂。

戴都良(Tertullian)說天主經是「全部福音的撮要」。聖多瑪斯亞奎納(St. Thomas Aquinas)說天主經是「禱文中最完美的」。

瑪 6:9-13 和路 11:3-4 有這禱文的兩個版本，雖然幾乎肯定耶穌只一次教導門徒這禱文。瑪竇有七項祈求而路加有五項。路加可能有耶穌教導門徒的原先祈求，瑪竇大概增添兩項祈求(耶穌在另兩回場合也許提及的)，為使他的天主經更配合教會團體的禮儀。我就依照《天主教教理》的標題及祈求。

我們敢說

我們真的稱天主為「父」是難以想像的，除非耶穌以言語及榜樣教導我們，並因聖神賜給我們勇氣作這祈禱，我們不敢念天主經。的確，據我的經驗，沒有其他重要的宗教敢以「父」稱呼天主。我們可以閱讀蕩子的比喻(路 15:11-32)，而獲得天主是某些父親類型的概念，不過我們應常記得比喻中的父親是人性的父親，但天父比較任何為人之父的要是無限地、更溫柔及憐憫。耶穌最終被猶太領袖所殺，沒有單一的理由，但可以提出論據，證

明其中一個重要原因是祂把天主稱為祂的父親，並經常以祂兒子的身份和祂說話。

我們的天父

就如耶穌可能說「阿爸」，路加的「父親」也許是天主經的開始。阿拉美文的阿爸意指類似爸爸和仁愛的父親，或中文的阿爺。這個字，小孩、成人都可以用，真的意指一位溫和、仁愛及慈祥的親人，像蕩子比喻中的父，但更無限的憐憫。

瑪竇的「我們的天父」是第一部福音中的普通短句，意思是，首先，那被提及的父親不是「亞巴郎」，猶太人稱為「我們的父親」的那位聖祖。天主經中的短句亦指超時空及強有力的。所以，「我們的天父」表示某些慈愛的、親密的，但又全能及超乎一切的。

「我們的」代表什麼？這篇禱文不只是為天主教教友、基督教徒、有信仰者、有神論的，卻正是為耶穌毫無保留地拯救的男女的禱文，即是我們為可能未認識天主、天父或耶穌的人祈禱。當我們念天主經時，我們肯定所有人都是天主可愛的兒女，而所有男女都是兄弟姐妹；當然，事實上耶穌為全人類死了。

願祢的名受顯揚

這句中的動詞，希臘文原文顯然是被動式的，故此，正如聖經大多數其他被動式的詞句，天主是含蓄的主體，換言之：願天主使祢的名成為神聖的。對這篇文章的中文讀者，我建議他們參看中文聖經，或舊版本的天主經。希伯來文的「名」指那人給我們透露的本性、個性、或性格，天主是神聖的，意指祂跟一切是

完全不同的，但天主仍想參予創造工作，尤其和人一起。在救恩史的計劃中，天主為人效勞；而人亦各盡其能。祂怎樣使自己的名是聖呢？在現時的救恩計劃中，人類，特別耶穌，使祂的名神聖。我們藉成聖自己，使祂的名神聖(參閱肋 19:2)，但我們如何成為聖的呢？我相信透過如同我們的天父---憐憫、仁愛及寬恕。所以，祂藉著幫助我們更肖似祂，使自己的名是聖的。

另外一點：祂的名字是什麼？不是阿爸嗎？！這是祂存在的中心：祂是我們慈愛之父，或者阿爸。我一回應阿爸，就感到困惑。阿爸是那麼密切、親近及熱情；可是，仍然「神聖」到似乎遙不可及，那麼遠離和難以接近。感恩經第四式頌謝詞有這句話：「祢居住在無法接近的光明中」，但祢仍是「生命及慈善之源」，並且創造了一切，祢亦造生了男女，好能引領他們到祢自己。這種親近及遙遠的窘境，從這經文的開端「我們才敢說」，存在字裡行間，直到永恆。但我深信，天主的活力運作會傾向於親切、慈愛及溫和，即使天主永遠仍是奧秘，尤其在羅 8:15-17；若 17:1-24 的段落，可見一斑。在羅 8:15-17，藉聖神的援助，我們才能說「阿爸，父呀」；我們與基督一起成為繼承人，祂的共同繼承者；我們必會分享基督的光榮，因為我們現在分擔祂的痛苦。在若 17:19，我們被祝聖(聖化)，正如基督被天父祝聖(聖化)一樣。在 17:20-26 我們分享天主的光榮，並完全合而為一，就如天父和耶穌原是一體；我們同樣分享天父給耶穌的愛。天主的運作的確趨向成為我們的阿爸，或者親近我們，並與我們關係密切。Rembrandt 的名畫 <蕩子回頭> 象徵我們天父的渴望推動：特別從父和蕩子的親密擁抱可以看到。

最後的評論：今時今日，當我們說某人是神聖的，或者是個聖人，我們不是指他時常祈禱、經常跪拜、或做多次避靜。我們

的真正意思是他愛得深切。最後，在此末期，神聖和愛必須等同。

願祢的國來臨

這項祈求立刻帶出天主經的另一個重要層面。天主經不只是一篇關於我們需要、想望、渴望的經文，而是末世性的：我們在這禱文希望和祈求基督的第二次降臨。天國是個十分複雜的概念，包含天國「已經」臨在，但「仍未」完成的觀念。天國較好譯作「天主的統治」或「天主的領域」，意指天主的能力掌管及控制的時期。不過，我們必須注意，天主的力量和祂的愛及仁慈是密切關聯的。

當所有人肯定天主是「阿爸、父啊」時，天國將會圓滿來臨。當所有人不但認識天主為阿爸，並明認所有人都是天父的可愛子女，彼此都是兄弟姊妹。當我們念「願祢的國來臨」時，其實就是祈求主耶穌的第二次來臨，或世界末日。所以，多奇怪，當我們念「願祢的國來臨」時，我們實在祈求世界末日和耶穌第二次來臨的凱旋，那時萬物將屈伏於祂（參閱格前 15:28），然後把萬物交於天主父。

願祢的旨意奉行在人間，如同在天上

這項祈求只在瑪竇的天主經版本出現，我們天父的旨意是什麼？每個人不但遵守十誡，亦覺察到天父是他們的爸爸，而所有人都是他們阿爸的可愛子女，彼此都是兄弟姊妹。藉著這項祈求，我們有愛人的責任，並知道我們是天父的可愛子女。我們注意到每件違反愛人的事，都是直接相反我們所祈求的，所以，當

我們祈求祢的旨意承行於地，如於天時，我們正答應去愛所有人，就如耶穌愛我們一樣，即無條件地、無限地、無可比擬地。

求祢今天賞給我們日用的食糧

當我們說「我們」和「我們的」時候，應瞭解到一視同仁，就如在「我們的天父」有關部份討論過一樣。其實，我們祈求每人獲得日常麵包，所以我們為自己祈求，按簡單邏輯，為全人類成員祈求；即是他們亦可獲得日常麵包；「日常麵包」，意指食糧，不只是麵包。我們暫時把這項祈求應用於日常事上；對這請求怎樣應用在末世時期，暫時不作考慮。如果我們反省懇求的意義，就會承認，當世人挨饑抵餓時，我們不能誠心誠意作此禱告，如果我們有能力幫助他們，這更是千真萬確的。當周圍的兄弟姊妹饑腸轆轆時，我們怎能求天父給予麵包(或食糧)？讓我們記住，世上有超過十億人缺乏食糧。

希臘文「日用的」原文亦可譯作「明天的」。按照這意義，我們爲了末世的麵餅、或聖體、或天堂的筵席而祈求。

求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣

這是個特別的懇求，我們不但祈求寬恕，卻因寬恕得罪我們的人而獲罪赦。這懇求的第二部分是耶穌曾肯定的條件：「如果你們不各自從心裏寬恕自己的弟兄，我的天父也要這樣對待你們」(瑪 18:35)。這句話以瑪竇十八章的比喻爲上下文，清晰指明我們必須心裏寬恕弟兄，否則不被寬恕。耶穌祝福憐憫人，因為他們要受憐憫(參閱瑪 5:7)。爲簡化得救的概念，我們可以說：如果你寬恕所有得罪你的人，你會獲得寬恕，即永恆的救恩。

但這懇求還有另一個層面，天主經的舊版本提及我們所欠的債，和寬免我們的債戶。為什麼欠債？一個可能的意思是，在某些情況下，希伯來文的債指罪過或犯法。但更直接及明顯的原因是我們欠了人。這經文的脈絡是我們的阿爸是眾人之父。如果我不寬恕兒子，在某種意義上，我不是也冒犯了父親？另一點是，我懇求祂的旨意奉行在人間，如同在天上。我的天父要我寬恕我的弟兄和祂可愛之子？當然，還有保祿的妙論：耶穌為我們弟兄而死。另一觀察：蕩子比喻中的哥哥從未稱呼他的父親「爸爸」；他亦把蕩子稱為「你的兒子」而不是他的弟弟。他並未意識到自己是真的兒子。亦要注意：不是我們冒犯或得罪弟兄，卻是他犯了罪或冒犯了我們。我們亦祈求天父應使祂的名的神聖，祂的國來臨。如果我們不寬恕弟兄，我們拖延及妨礙天國的來臨，也玷污天主的神聖，因為我們是祂的肖像，跟祂相似，卻拒絕像祂完美。前面提到，當我們祈求日用糧，而不關心饑餓的兄弟姊妹時，是自相矛盾；所以，若不寬恕兄弟姊妹，我們先前的兩個祈求：「願祢的名受顯揚」，和「願祢的旨意奉行在人間，如同在天上」，到互相抵觸。我有一位好友對不寬恕的基督徒常說：「他們為何念天主經？他們怎能念天主經？」

不要讓我們陷於誘惑

這是個很難理解的祈求，把這句「不要讓我們陷於誘惑」及打上谷歌，並看多個解釋這祈求的多種意見。這祈求尤其適用於末世時期，特別當我們必須面對難以克服的試探時。

「誘惑」最好譯作「考驗」。當我們反省這懇求時，記得天主不誘惑人，或試探超過他能力的人。

無論我們考慮日常生活或末世時期，克服這些誘惑或考驗須要我們恆常祈禱、依賴耶穌、及呼求聖神辨別之恩。

按傳統的天主教立場，每個人不能肯定自己得救與否，有可能自欺欺人，我們亦往往不知道行事及意願的動機，所以我們需要恩寵，幫助我們意識自己的動機、內心渴望及傾向。

但救我們免於凶惡

這祈求沒有在路加的天主經文出現，祈求中所提及的邪惡並非抽象的，卻是個人的邪惡；其實，希臘文可譯為邪惡者，或魔鬼，這是比較平常的翻譯。魔鬼一直是聖父、耶穌及人類成員的仇敵。我們知道藉祂的死亡及復活，戰勝魔鬼，但勝利還未完成，直到祂的第二次來臨。故此，在這懇求中，我們為全人類祈禱，使他們獲救，免於過去、現在、及將來的凶惡；魔鬼就是這些邪惡的創始者。其實，我們在每台彌撒 都這樣祈禱：

「上主，求祢從一切災禍中拯救我們，恩賜我們的時代得享平安；更求祢大發慈悲，保佑我們脫免罪惡，並在一切困擾中，獲得安全，使我們虔誠期待永生的幸福，和救主耶穌的來臨。」